



SAMODZIELNOŚĆ

MIESIĘCZNIK INFORMACYJNO - OGŁOSZENIOWY GMINY KLAJ

ISSN - 1426 -4617

NR 63/99 styczeń

* SPRAWOZDANIE Z III SESJI RADY GMINY * POWSZECHNE UBEZPIECZENIE ZDROWOTNE - KASA CHORYCH *
* WYDARZENIA ROKU * MEDALE ZA ZASŁUGI DLA OBRONNOŚCI KRAJU * NIEPOKOJĄCE SZACUNKI *

Urząd Stanu Cywilnego w Klaju wystąpił z prośbą do Biura Odznaczeń Państwowych Kancelarii Prezydenta Rzeczypospolitej Polskiej o nadanie 31 medali "Za długoletnie pożycie małżeńskie" małżeństw zamieszkającym na terenie naszej gminy.

Dnia 03.12.br. o godz. 13.00 w sali widowiskowej U.G. Wójt - Sylwester Skoczek rozpoczął wspaniałą uroczystość uczczenia 50 lat trwałości małżeństwa. Na wstępie przywitał wszystkich Jubilatów, przedstawicieli władz wojewódzkich: Panią mgr Urszulę Filipowicz - Dyrektora Wydziału Spraw Obywatelskich Urzędu Wojewódzkiego w Krakowie, Panią mgr Halinę Nodzeńską - pracownika Wydziału Spraw Obywatelskich, Pana Adama Kociółka - Starostę Powiatu Wielickiego, Pana Ryszarda Kruczkowskiego - Przewodniczącego Rady Gminy w Klaju, Zarząd Gminy oraz wszystkich przybyłych

„Złote Gody”

gości, po czym - wygłosił uroczysty referat i złożył dostojnym Jubilatom gratulacje.

...” Mija 50 lat od chwili, gdy związaliście się węzłem małżeńskim przyrzekając sobie nawzajem

dozgonną miłość, szacunek i przyjaźń. Przyrzeczenie to składaliście z ufnością, że nie zawiedziecie się na sobie, że będziecie dzielić razem dobre i złe, wspomagać się wzajemnie w chwilach ciężkich i cieszyć się wspólną radością. Przyrzeczenia tego dotrzyмалиście mimo wielu złożonych zdarzeń losowych. Było na pewno w ciągu tych długich lat wiele dni radośnych i pięknych. Było też - może i więcej - dni smutnych, przykrych, a nawet tragicznych. Wszystkie te przeżycia - radości i smutki, troski i obowiązki związały Was jeszcze bardziej. Teraz możecie podsumować swoje 50-letnie wysiłki i stwierdzić, że nie poszły

one na marne, że daliście z siebie wiele rodzinie, państwu i społeczeństwu wychowując swe dzieci na pociechę dla siebie i na wiernych obywateli naszej ojczyzny.

50 lat - to wiele, ale także szybko minęły te lata. Minęły we wspólnej trosce o dobre wychowanie dzieci i ich przyszły los. Nie każdemu jest dane, by po pięćdziesięciu latach wspólnego pożycia mógł myślami powrócić do tamtych młodzińskich lat, by obchodzić Złote Gody.



Jubilaci

Z prac Zarządu Gminy

W ostatnim czasie zarząd omawiał następujące sprawy:

- projekt budżetu na rok 1999,
- projekty uchwał pod obrady sesji,
- zaproponowane terminy zebrań wiejskich,
- analizę przyznanych dodatkowych funduszy dla GOPS i Ośrodka Zdrowia,
- powołanie komisji przetargowej na zorganizowanie przetargu obsługi pieców gazowych na terenie gminy,
- przedstawienie i opracowanie projektu opłat za wywóz śmieci,
- powołanie Gminnej Rady Kultury,

- podjęcie uregulowanie spraw związanych ze składowaniem odpadów stałych na wysypisku śmieci w Niepołomicach,
- podpisanie umowy na usunięcie usterek elektrycznych w budynku U.G. Kłaj,
- pomoc dla repatriantów,
- sprawę przedłużenia zezwoleń na sprzedaż alkoholu,
- rozpatrzenie propozycji różnych wariantów podatków i opłat lokalnych,
- zorganizowanie przetargu na remont kontenerów na śmieci,
- zmiany prawne w ogólnym planie zagospodarowania przestrzennego,
- sprawy bieżące.

W. Smoter

Sprawozdanie z III Sesji Rady Gminy

Dnia 11.12. br. o godz. 9-tej Przewodniczący Rady Gminy – Ryszard Kruczkowski, rozpoczął obrady III Sesji Rady Gminy w Kłaju. W sesji tej, oprócz radnych, udział wzięli goście zaproszeni: Pan Starosta – Adam Kociołek, radni powiatowi – Pan Zbigniew Strączek i Pan Dariusz Wojaś, Zastępca Komendanta Policji – Pan Tadeusz Flaga, nowy Radca Prawny – Pani Małgorzata Kubas, sołtys, kierownicy referatów U.G oraz mieszkańcy gminy.

Przewodniczący w imieniu całej rady złożył gratulacje i życzenia Panu Staroście oraz Zastępcy Komendanta Policji, który będzie pełnił tę funkcję w naszej gminie.

Starosta obiecał, że jeżeli dopisze mu zdrowie to na pewno będzie rzetelnie pełnił obowiązki starosty, a Gmina Kłaj zawsze będzie mu bliska.

Następnie Wójt wręczył wszystkim radnym legitymacje, które upoważniają ich m.in. do darmowego przejazdu autobusem linii Nr 10.

Po uroczystej części sesji, przystąpiono do głosowania nad porządkiem obrad. Przewodniczący zaproponował, aby nie czytać protokołu z poprzedniej sesji ponieważ zabiera to dużo czasu; dla zainteresowanych jest on dostępny w Biurze Rady i Zarządzie Gminy. Za wnioskiem tym opowiedziało się 20 radnych.

Punkt drugi porządku obrad brzmiał: „Interpelacje i wnioski radnych”. Padło wiele pytań do wójta ze strony radnych z Kłaja – Panów Majerza, Włodarczyka i Migdała. Pytania dotyczyły kanalizacji w Szarowie, prac nad budżetem gminy, sprzedania akcji, pomocy repatriantom, przyjęcia konserwatora, umowy na wywóz odpadów stałych oraz ceny za wodomierze.

Wójt, przed odpowiedziami na zadane mu pytania, przedstawił zakres prac jakimi zajmował się zarząd w ciągu swoich posiedzeń. Na temat akcji Banku Ochrony Środowiska w Warszawie, poinformował radę, iż w/w akcje nie zostały jeszcze sprzedane, proces uruchomienia konta trwał dość długo, cała kwestia wymagała porady prawnej. Na dzień dzisiejszy - akcje zostały wystawione na giełdę.

Po wystąpieniu Wójta, głos zabrał Nadkomisarz Policji - Pan Tadeusz Flaga, informując o nowych zasadach

funkcjonowania posterunku w Kłaju.

W dalszej części przystąpiono do podejmowania projektów uchwał. Pierwszy dotyczył sprzedaży nieruchomości niezabudowanej nr ew. 712/25 położonej w Kłaju – w drodze bezprzetargowej. Projekt ten, uzupełniony poprawką, został przegłosowany pozytywnie.

Następne projekty uchwał to:

- w/s sprzedaży nieruchomości niezabudowanych nr ew. 776/3 oraz 774/4 położonych w Kłaju, w drodze bezprzetargowej. Za przyjęciem opowiedziało się 20 radnych.
- w/s sprzedaży nieruchomości niezabudowanej położonej w Targowisku w drodze bezprzetargowej. W sprawie tejże działki Pani Sołtys wsi Targowisko oraz radna Targowiska Pani Anna Czubak poinformowały radę, iż działka ta na zebraniu wiejskim została podjęta uchwałą o odstąpieniu bezpłatnym. Radczyni Prawna w wypowiedzi oznajmiła, że gmina nie może dać osobie fizycznej darowizny. Działka ta musi być sprzedana a później Uchwała Rady gminy może odstąpić od płatności. Projekt został poparty jednogłośnie.
- w/s przyjęcia darowizny działek na rzecz gminy Kłaj. Projekt ten wywołał dyskusję, lecz zaopiniowano go pozytywnie.
- w/s powołania W-ce Przewodniczących Rady Gminy. Przewodniczący przeczytał uzasadnienie od Wojewody Krakowskiego, które wskazuje na wybór trzech W-ce Przewodniczących. Po wyborze Komisji Skrutacyjnej, przystąpiono do głosowania. I tak; Pan Mieczysław Kasprzyk otrzymał 14 głosów, Pani Anna Wójtowicz – 13 głosów, Pan Witold Kalicki – 12 głosów. W oparciu o ogłoszone przez Komisję Skrutacyjną wyniki tajnego głosowania na Przewodniczącego Komisji Oświaty, Zdrowia, Turystyki i Kultury, Kultury Fizycznej – została wybrana Anna Wójtowicz. Przewodniczącym Komisji Gospodarki Finansowej, Inwestycji i Gospodarki Mieniem Komunalnym – został wybrany Mieczysław Kasprzyk. Witold Kalicki został Przewodniczącym Komisji Rolnictwa, Ekorozwoju, Praworządności i Gospodarki komunalnej. ➡

- w/s zmian do Statutu Gminy. Wprowadzono zmiany §17, pkt 2 Statutu Gminy Kłaj, dotyczącego ilości osób powołanych do stałych Komisji.
- w/s ustalania opłat za wywóz i składowanie odpadów stałych na komunalnym wysypisku śmieci w Niepołomicach, doszło do burzliwej dyskusji. Po wielu sugestjach, przełożono ten projekt na sesję następną.
- w/s przeznaczenia środków ze sprzedaży części akcji Banku Ochrony Środowiska w Warszawie. 11 radnych wyraziło zgodę na przeznaczenie środków ze sprzedaży części akcji Banku Ochrony Środowiska na zapłatę należących za prace kanalizacyjne w Stanisławicach.
- w/s zmian w budżecie Gminy.

W odpowiedziach na interpelacje radnych Wójt wyjaśnił

m.in. sprawę kanalizacji w Szarowie. Budowa w zach. części gminy została ukończona 30 listopada - wykonawca ma jednak wrócić na plac budowy i poprawić usterki.

Kolejnym punktem były zapytania i wolne wnioski. Na zakończenie - Przewodniczący Rady Gminy złożył wszystkim radnym oraz gościom życzenia świąteczne.

D.K.

W ostatnim numerze wkradły się dwa chochliki do artykułu "Sprawozdanie z II Sesji Rady Gminy".

1. Wojciech Smoter oczywiście reprezentuje sołectwo Dąbrowa, a nie Szarów, jak zostało podane.
2. W sprawie zmian w budżecie - kwota 95.000,00 zł na budowę sali gimnastycznej dla Szkoły Podstawowej w Stanisławicach, a nie „przy Szkole Podstawowej jak zostało podane.

Przepraszamy

POWSZECHNE UBEZPIECZENIE ZDROWOTNE KASA CHORYCH

Zmiany w służbie zdrowia od 1 stycznia 1999 r:

- to zmiana finansowania służby zdrowia;
- to znaczy, że każdy z nas może wybrać swojego lekarza, przychodnię, szpital, w którym chce się leczyć;
- to znaczy, że za leczenie zapłaci Kasa Chorych, a nie pacjent;
- to znaczy, że najważniejszy jest pacjent i jego wybór spośród placówek, które podpisały kontrakt z Kasą Chorych.

Jak zostać członkiem Kasy Chorych ?

Od 1 stycznia 1999 r.

- każdy z mieszkańców Województwa Małopolskiego stanie się automatycznie członkiem Małopolskiej Kasy Chorych w miejscu swojego zamieszkania;
- dlatego nie będziemy musieli nigdzie iść, aby zapisać się do kasy.

Od 1 stycznia 2000 r.

- będziemy mieli prawo wyboru i zmiany Kasy Chorych; każdy z nas może być członkiem tylko jednej Kasy Chorych, regionalnej lub branżowej.

Kto jest uprawniony ?

Członkami Kas Chorych będą wszystkie osoby objęte obowiązkiem powszechnego ubezpieczenia zdrowotnego, za które jest odprowadzana składka, oraz ich rodziny. Są to na przykład pracownicy, rolnicy, osoby prowadzące działalność gospodarczą, osoby pracujące na podstawie umowy agencyjnej lub umowy zlecenia, adwokaci, twórcy, osoby duchowne, bezrobotni, a także wszyscy, którzy otrzymują świadczenia z tytułu emerytury, renty lub pomocy społecznej oraz ich rodziny.

Ponadto ustawa rozszerza listę osób podlegających obowiązkowemu ubezpieczeniu zdrowotnemu.

Znaleźli się na niej rolnicy oraz ich rodziny, nie podlegający ubezpieczeniom społecznym, kombataneci nie pobierający emerytury lub renty, osoby przebywające na urlopie wychowawczym nie pozostające na utrzymaniu osoby zobowiązanej do ubezpieczenia.

Składka

Składka wynosić będzie 7,5 % naszego przychodu, czyli pensji, renty, emerytury, stypendium lub zasiłku. Będzie

ona odliczana od płaconej przez nas co miesiąc zaliczki na podatek dochodowy, więc nie będziemy musieli na nią dodatkowo płacić.

Obliczał i pobierał składkę będzie

w przypadku:

- * pracownika - **pracodawca**
- * bezrobotnego - **Urząd Pracy**
- * emeryta i rencisty - **ZUS**
- * rolników - **KRUS**
- * osób pobierających stałe świadczenia z pomocy społecznej - **pomoc społeczna**

Pobór, ewidencjonowanie i egzekwowanie składek będzie należało do ZUS i KRUS.

Zasady Powszechnego Ubezpieczenia Zdrowotnego

- * solidarności społecznej
- * samorządności
- * samofinansowania się Kas Chorych
- * prawo wolnego wyboru lekarza
- * prawo wolnego wyboru Kasy Chorych
- * zapewnienie równego dostępu do świadczeń zdrowotnych
- * działalność Kasy Chorych nie jest nastawiona na zysk

Obowiązki Kasy Chorych

Na mocy Ustawy o powszechnym ubezpieczeniu zdrowotnym Kasa Chorych zabezpiecza prawa pacjentów do opieki medycznej zgodnie z najlepszą wiedzą medyczną. Kasa Chorych zapłaci za wszystkie świadczenia, zgodnie z listą ustaloną przez Ministra Zdrowia, które służą zapobieganiu chorobom i przywracaniu zdrowia ubezpieczonym

Należą do nich:

- * porada lekarska, czyli wizyta u lekarza opieki podstawowej lub rodzinnego
- * leczenie ambulatoryjne (przychodnia, poradnia, ośrodek zdrowia) oraz w domu pacjenta
- * leczenie szpitalne, jeżeli skierowanie wystawi lekarz Kasy. Ubezpieczony ma prawo do wyboru szpitala spośród tych, które zawarły umowę z Kasą

- * opieka paliatywno – hospicyjna, to znaczy długotrwałe leczenie, rehabilitacja i opieka, także w domu pacjenta
- * badania diagnostyczne - za skierowaniem lekarza Kasy Chorych
- * wizyta u specjalisty - za skierowaniem lekarza Kasy Chorych

Bez skierowania od lekarza podstawowej opieki zdrowotnej, czyli lekarza Kasy Chorych, można udać się na wizytę do następujących specjalistów Kasy Chorych:

- * ginekologa
- * dermatologa
- * onkologa
- * stomatologa
- * psychiatry

Czego kasa nie opłaci ?

- * szczepień ochronnych, innych niż te - zalecone przez Ministra Zdrowia
- * orzeczeń o zdolności do prowadzenia pojazdów mechanicznych
- * wyżywienia i zakwaterowania w zakładach opiekuńczo-leczniczych i pielęgnacyjno-opiekuńczych
- * świadczeń medycyny pracy - opłaca je pracodawcy
- * wyżywienia i zakwaterowania w uzdrowiskowych szpitalach i sanatoriach oraz świadczeń nie objętych skierowaniem
- * zabiegów ponadstandardowych np. większości zabiegów chirurgii plastycznej
- * świadczeń wysoko specjalistycznych (np. przeszczepy serca, wątroby) - za takie zabiegi zapłaci państwo

Leki i ich refundacja - jakie recepty ?

- likwidacja tzw. zielonych recept to zmiana koloru recepty,

a zmiana koloru nie pozbawia pacjentów korzystania z refundacji za leki

- Minister Zdrowia w nowym rozporządzeniu poszerza listę leków refundowanych w całości w 1999 r.

Ustawa upoważnia do wpisywania recept za zniżką nie tylko przez lekarzy Kasy Chorych, ale również wszystkich posiadających prawo wykonywania zawodu lekarza, pod warunkiem, że zawrą umowę z Kasą Chorych w sprawie wystawiania recept.

Za ile sanatorium ?

- Skierowanie do sanatorium będzie bezpłatne, jeżeli skierowanie wystawi lekarz Kasy Chorych.
- Koszty zakwaterowania podczas pobytu w sanatorium ponosić będzie pacjent.
- Pobyt w szpitalu sanatoryjnym będzie pokryty w całości przez Kasę Chorych.

Pamiętaj !

Nie musisz płacić lekarzowi i pielęgniarce, czy pracownikowi służby zdrowia za świadczenia medyczne znajdujące się na liście określonej Rozporządzeniem Ministra Zdrowia.

Lista świadczeń odpłatnych musi być dostępna w każdej placówce służby zdrowia.

Nie płacisz także za wpisanie się do Kasy Chorych.

Pamiętaj, że tylko ty jako pacjent jesteś najważniejszy w tym systemie: to ty dokonujesz wyboru oddając zaufaniem nowego lub dotychczasowego lekarza, bądź przychodnię lub szpital.

Pełnomocnik Regionalny Kasy Chorych w Krakowie
Jacek Kukurba



POGOTOWIE RATUNKOWE

POGOTOWIE RATUNKOWE powołane jest do ratowania ludzi w stanach zagrożenia życia. Wzywać je więc należy tylko w nagłych przypadkach, takich jak:

- atak serca
- atak szatu
- krwotok
- duszność
- nagła utrata przytomności
- narastające zaburzenia świadomości
- nagłe wystąpienie porażer, niedowładów, drgawek
- ostre bóle brzucha i ostre bóle w klatce piersiowej
- ostre zatrucia
- zagrożenie życia spowodowane przez nieszczęśliwe wypadki
- nagłe zachorowanie dziecka do 1 roku życia
- nagłe zachorowanie w miejscu publicznym



WYDARZENIA ROKU

Minął już rok 1998, a jeszcze wielu z nas wraca do niego wspomnieniami. Staramy się przypomnieć sobie, co takiego ważnego się wydarzyło.

Czy mijający rok był dobry, czy może zły?

Spróbuję razem z Państwem cofnąć się w czasie i sporządzić listę najważniejszych wydarzeń w Gminie Kłaj. Sporządziłem listę takich wydarzeń, a które z nich są najważniejsze - ocenicie Państwo sami.

1. WYBORY SAMORZĄDOWE (11.X)

Zwycięstwo odnosi Porozumienie Prawicy, związane z poprzednimi układami władzy. Sukces ich świadczy o pozytywnym odbiorze ich dokonań przez mieszkańców gminy. Nowym wójtem zostaje pan Sylwester Skoczek - człowiek młody, pełen pomysłów i chcący kontynuować dotychczasową politykę gminy. Poprzedni wójt - pan Adam Kociolek zostaje wybrany starostą powiatu wielickiego, podnosząc w ten sposób rangę naszej gminy.

2. KONSULTACJE W SPRAWIE PRZYNALEŻNOŚCI GMINY DO POWIATU BOCHNIA LUB KRAKÓW (17.05)

Temat ten podzielił gminę, co do tej pory jest widoczne. Problem powstał bowiem w momencie, kiedy Kłaj „dokooptowano” do powiatu Wieliczka, czego konsultacja nie uwzględniała. Kraków był marzeniem mieszkańców, ale Wieliczka - to już zupełnie inna sprawa! Mieszkańcy mogą czuć się oszukani, gdyż konsultacja na linii: Bochnia - Wieliczka, mogła przynieść inny wynik. Znowu ktoś zadecydował za Nas.

3. UROCZYSTE NADANIE IMIENIA SZKOLE PODSTAWOWEJ W SZAROWIE (5-6 IX)

4. 600-LECIE POWSTANIA SZAROWA (5-6 IX)

Szkoła Podstawowa w Szarowie otrzymuje imię Świętej Jadwigi Królowej, a połączona jest ta uroczystość z oddaniem nowej części szkoły. Dzięki Bogu! - bo budowa trwała już trochę za długo. Przy okazji zbierano fundusze na tak potrzebną szkołę salę gimnastyczną (chyba nie tylko szkole?). Mam nadzieję, że w XXI wiek wkroczy szkoła nie tylko z internetem, ale i kompleksem sportowym.

Przy okazji 600 - lecia powstania Szarowa warto zwrócić uwagę na wydanie obszernej monografii tej wsi.

5. 800- LECIE TARGOWISKA (15/16 VIII)

Przez dwa dni trwały wielkie uroczystości upamiętniające powstanie wsi. Odbłyły się liczne imprezy, z których na szczególne wyróżnienie zasługuje inscenizacja historyczna, która pokazała m.in. sposób walki jaki obowiązywał w dawnych wiekach. Na scenie teatralnej prezentowały się ponadto zespoły ludowe, a wszystko zostało zwieńczone huczną zabawą. Same obchody zostały poprzedzone odsłonięciem Pomnika Niepodległości, a dodatkowo z tej okazji wydano książkę pt.: „800 lat Targowiska”

6. MUZYKA W PAŁACU ŻELEŃSKICH W GRODKOWICACH (V-VI)

Na to wydarzenie warto zwrócić szczególną uwagę ze względu na rzadkie goszczenie kultury w naszej gminie. Przedstawienia muzyczne zorganizowane przez państwa Trybulców były praw-

dziwą uczcą dla melomanów, którzy mogli zapoznać się z muzyką kameralną oraz ariami i duetami operetkowymi. Nadkomplet publiczności świadczy o olbrzymiej potrzebie organizowania tego typu imprez.

7. PIERWSZA BAZA HOTELOWA W NASZEJ GMINIE (1.II)

W Szarowie został otwarty pierwszy w naszej gminie hotel pod uroczą nazwą „Azalia”. Właścicielką jest znana i lubiana pani Anna Jachymek. Jest to pierwszy krok do stworzenia z gminy Kłaj atrakcyjnej miejscowości turystycznej. Wspaniałe położenie gminy (Puszcza Niepołomska, dorzecze Raby) daje szansę rozwoju turystyki, na co chcemy zwrócić uwagę naszym władzom gminnym. Pierwszy krok został uczyniony. Czekamy na następne!

8. KOTŁOWNIE GAZOWE W SZKOŁACH GMINNYCH

Jest to ważna inwestycja, która okazała się bardzo trafną. Zniknęły problemy psujących się pieców co., zapachy dymu, zniknął kurz i brud, a nade wszystko zwały żużla szpecącego otoczenie szkoły. Stała temperatura w budynkach pozwala na komfortowe warunki pracy w szkołach.

9. GMINNE DOŻYŃKI W ŁĘŻKOWICACH (23.VIII)

To bardzo ważne wydarzenie miało jak zwykle uroczystą oprawę, Sołectwa prezentowały wspaniałe wieńce dożynkowe, za które otrzymały nagrody. Zgodnie z tradycją zabawa taneczna trwała do białego rana.

10. 5 - LAT KLUBU SPORTOWEGO LKS „WOLNI” KŁAJ (26.IX)

50 lecie życia dla każdego jest doniosłą chwilą. Nie inaczej jest z klubem sportowym. Dla LKS „Wolni” ten moment był szczególny, gdyż doszło do spotkania wielu pokoleń piłkarzy, działaczy, którzy tworzyli historię tego klubu. Wielu z nich otrzymało pamiątkowe odznaczenia, które choć w części wynagrodziły im trud jaki włożyli w budowanie współczesnego wizerunku klubu.

Czy te wydarzenia pozostaną w pamięci - zadecyduje czas i ludzie, którzy o nich będą przypominać.

P. S. Wykaz 10 najważniejszych wydarzeń sporządziłem na podstawie Miesięcznika „Samodzielność”. Wydarzenia te opatrzyłem własnym komentarzem.

W. Biernat

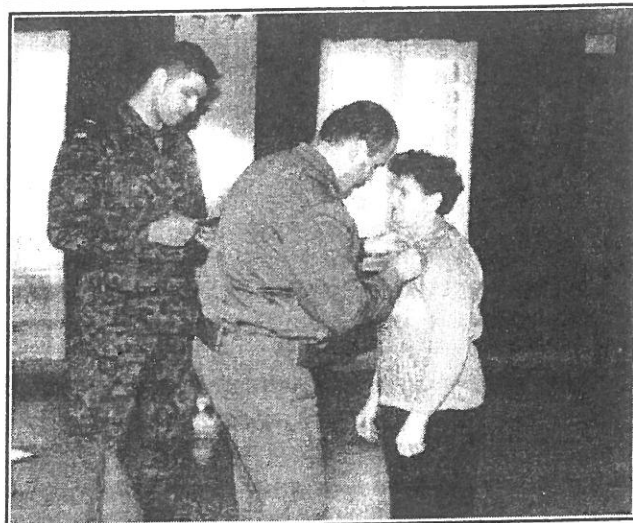
Medale za zasługi dla Obronności Kraju

8 grudnia br. w sali widowiskowej Urzędu Gminy w Kłaju zostały wręczone Medale oraz Listy Gratulacyjne podpisane przez Ministra Obrony Narodowej - Janusza Onyszkiewicza - "Za Zasługi dla Obronności Kraju" wszystkim rodzicom z wielodzietnych rodzin, których synowie odbyli służbę wojskową.

Medalami udekorowano następujące pary:

- * Państwo Albina i Marian Głogowscy - Łysokanie 8
- otrzymali Złoty Medal (6 synów)
- * Państwo Janina i Czesław Świętek - Targowisko 39
- otrzymali Złoty Medal (5 synów)
- * Państwo Anna i Józef Kowalczyk - Szarów 50
- otrzymali Srebrny Medal (3 synów)

W uroczystości udział wzięli Przedstawiciele Wojska Polskiego, Wójt Gminy Sylwester Skoczek, Zastępca - Wójta Tadeusz Chmiel oraz pracownicy OC i USC. Wszystkim parom wręczono kwiaty w podziękowanie za trud jaki włożyli w wychowanie dzieci.



Ceremonia wręczenia medali

Renata Gądek

800 lat Targowiska

27 listopada br. odbył się III etap obchodów 800 - lecia Targowiska, który zakończył cykl uroczystości związanych z tą rocznicą. Uroczystość rozpoczęła się odsłonięciem Tablicy Pamiątkowej umieszczonej na Obelisku znajdującym się obok Wiejskiego Domu Kultury w Targowisku oraz przekazaniem go uczniom tutejszej szkoły.

Główne uroczystości odbyły się w szkole podstawowej, gdzie uczniowie wraz z gronem pedagogicznym przygotowali program artystyczny. Przedstawiona została również sztuka teatralna przypominająca dawne dzieje Targowiska.

Podczas obchodów zorganizowano kilka wystaw, między innymi :

- staroci;
- plakatu;
- materiałów historycznych;
- kwiatów, kamieni, muszli.

Wszyscy - poprzez oglądnięcie "Kronik", mogli zapoznać się z historią Szkoły, Klubu Sportowego, Koła Gospodyń Wiejskich, Straży Pożarnej.

Wieczorem w Dworcu Żeleńskich w Grodkowicach odbył się Koncert Muzyki Dawnej dedykowany wszystkim uczniom Szkoły Podstawowej w Targowisku przez zespół "Camerata Cracovia". Podczas uroczystych obchodów swoje umiejętności muzyczne zaprezentowali obecni uczniowie, a są nimi: Krzysztof Put - skrzypce, Stefania Sworniońska - fortepian, Partycja Moryc - fortepian.

W uroczystościach udział wzięli : Przedstawiciele Kuratorium Oświaty z Krakowa tj. Pani Grażyna Sambo-rek, Pani Grażyna Strączek, Pan Józef Roztworowski, Władze Gminy, Ksiądz Proboszcz Adam Sztaba, Radni Gminni i Powiatowi, Dyrektorzy szkół, Rodzice oraz inni Goście zaproszeni.

Uroczystość ta była piękną lekcją historii dla wszystkich uczestników.

Renata Gądek

Gminny Konkurs Recytatorski

9 grudnia br. w Urzędzie Gminy w Kłaju odbyła się 43 Edycja Ogólnopolskiego Konkursu Recytatorskiego dla szkół podstawowych z terenu gminy Kłaj. W konkursie wzięło udział 16 recytatorów z następujących szkół : Kłaja, Szarowa, Brzezia, Targowiska, Grodkowic.

Po wysłuchaniu wszystkich uczestników, Jury w składzie:

- * Jolanta Machińska - Wojewódzki Ośrodek Kultury w Krakowie
- * Renata Gądek - Referat Edukacji, Kultury, Kultury Fizycznej i Zdrowia UG Kłaj

kierując się takimi kryteriami jak:

- dobór repertuaru;
- interpretacja;
- kultura słowa;

- ogólny wyraz artystyczny

postanowiło przyznać następujące miejsca:

I miejsce równorzędne dla -

- Kingi Skupień - Szkoła Podstawowa w Kłaju
- Anety Kozień - Szkoła Podstawowa w Targowisku

II miejsce otrzymała -

- Katarzyna Mięso - Szkoła Podstawowa w Kłaju

III miejsce przyznano -

- Joannie Orzechowskiej - Szkoła Podstawowa w Grodkowicach

Wyróżniono również -

- Sebastiana Czesaka - ze Szkoły Podstawowej w Targowisku

Do eliminacji powiatowych wytypowane zostały Laureatki, tj: Kinga Skupień oraz Aneta Kozień.

Wszystkim uczestnikom gratulujemy i życzymy dalszych sukcesów.

Renata Gądek

Kolacja Wigilijna w Targowisku

Dnia 13 grudnia br. w Wiejskim Domu Kultury odbyła się Wigilia, zorganizowana przez Stowarzyszenie Pomocy Humanitarnej KRAKUS, przy współpracy Rady Sołeckiej z Targowiska. Program artystyczny przygotowały dzieci ze szkoły Podstawowej z Brzezia pod kierownictwem Pani Agaty Smoter i Pani Krystyny Wyporek oraz dzieci ze Stowarzyszenia Niepełnosprawnych pod opieką Pani A. Kucharskiej i Pani S. Kobędzy. Atrakcją tejże imprezy był Święty Mikołaj, który obdarował dzieci wspaniałymi paczkami. Po błogosławieństwie Ks. Proboszcza - Adama Sztaby, wszyscy złożyli sobie życzenia, łamiąc się opłatkiem.

D.K.



Święty Mikołaj

Stowarzyszenie Pomocy Humanitarnej "Krakus" oraz rada Sołecka wsi Targowisko składa serdeczne podziękowania osobom, które przyczyniły się do zgromadzenia paczek Mikołajkowych, jak i kolacji wigilijnej.

Są to:

- Firma "ARTCO" z Gruszek
- Spółdzielnia Handlowo - Usługowa G.S. z Kłaja
- TARPAL z Targowiska
- Pani Daniela Kożuch z Łęzkowic
- Pan Wiesław Średniawa z Targowiska
- Pan Tomasz Jasiński z Targowiska
- Pan Marek Jania z Targowiska
- Przedsiębiorstwo Handlowe "ZINTEX"
- Tadeusz Armata z Krakowa

- Firma Produkcyjno - Handlowa CONTIMAX
- Andrzej Cieślík z Bochni

Organizatorzy imprezy:

- Państwo Anna i Eugeniusz Słodcy wraz z synem Andrzejem
- Pani Sołtys Krystyna Karnia
- Pani Anna Jania
- Pani Janina Mikuła
- Pani Helena Wątopek
- Pani Bernarda Wątor

„Złote Gody”

c.d. ze str. 1

Wam - Drodzy Jubilaci, życie tego nie poskapiło, dało tę możliwość byśmy dziś, razem z Wami, mogli świętować ten Jubileusz. Państwo i społeczeństwo zainteresowane jest tym, by w swojej społeczności obok ludzi młodych i czynnych zawodowo, dostrzegać również czcigodnych Jubilatów, szczególnie tych, którzy swoim postępowaniem przyczynili się do trwałości małżeństwa i rodziny.

Za trud i poświęcenie na pewno wdzięczne są Wam dziś Wasze dzieci, a Urząd Gminy w Kłaju, w dowód społecznego uznania dla trwałości małżeństwa i rodziny, wystąpił do Prezydenta Rzeczypospolitej o wyróżnienie Was, poprzez odznaczenie medalami za długoletnie pożycie małżeńskie.

Zbliżyliśmy się do chwili, w której ma nastąpić dekoracja przyznanymi medalami. W związku z tym, pozostaje mi przyjemność złożenia Państwu serdecznych życzeń - długich lat życia w dobrym zdrowiu i serdecznej opieki osób najbliższych...

Następnie głos zabrała Pani mgr Urszula Filipowicz, składając gorące gratulacje oraz życzenia Jubilatom, po czym - z upoważnienia Wojewody, dokonała dekoracji przyznanymi medalami. Jubilaci wraz z odznaczeniami otrzymali List Gratulacyjny od Prezydenta Rzeczypospolitej Polskiej oraz upominek wraz z różą od Urzędu Gminy. Program artystyczny przygotowały Panie z Koła Gospodyń Wiejskich z Grodkowic. Czas przy biesiadnym stole umiała muzyka zespołu "Fenix" ze Stanisławic.

Wśród odznaczonych jubilatów byli:

Zofia i Konstanty Kościółek - Brzezina 169
Aniela i Mieczysław Kukielka - Brzezina 222
Józefa i Jan Świeży - Brzezina 310
Helena i Edward Iwulski - Dąbrowa 92
Apolonia i Eugeniusz Bartoszek - Dąbrowa 101
Małgorzata i Julian Pawełek - Grodkowice 72
Maria i Jan Buczek - Kłaj 389
Helena i Zenon Dudek - Kłaj 1/20
Stanisława i Jan Kowal - Kłaj 479
Danuta i Stanisław Kuzaj - Kłaj 543
Michalina i Bronisław Mazur - Kłaj 300
Władysława i Jan Michniak - Kłaj 130
Franciszka i Witold Rachwański - Kłaj 574
Anna i Franciszek Moryc - Łęzkowice 48
Władysława i Andrzej Włodarczyk - Łęzkowice 83
Marianna i Mieczysław Hajduk - Łysokanie 79
Jadwiga i Władysław Krzeczowski - Stanisławice
Adela i Władysław Rydz - Stanisławice 158
Józefa i Karol Siemda - Stanisławice 98
Edyta i Julian Strach - Stanisławice 36
Antonina i Andrzej Kowal - Szarów 77
Janina i Bronisław Przybycień - Szarów 164
Marianna i Stanisław Rajca - Szarów 231
Antonina i Władysław Bielec - Targowisko 52
Anna i Tadeusz Czubak - Targowisko 3
Zofia i Jan Korbut - Targowisko 240
Katarzyna i Franciszek Korpała - Targowisko 284
Janina i Karol Manowita - Targowisko 156
Kazimiera i Jan Oleksy - Targowisko 153
Kazimiera i Jan Stokłosa - Targowisko 308
Maria i Jan Włodarczyk - Targowisko 357
Maria i Kazimierz Michalik - Targowisko 50

D.K.

Niepokojące szacunki ?

Zjawiska demograficzne zawsze były przedmiotem wnikliwych badań i analiz wielu ośrodków, gdyż to one naprawdę kształtują i wyznaczają długofalowy rozwój gospodarczo-społeczny każdego państwa. Demografia jako nauka musi być również uwzględniana przy planach rozwojowych mniejszych jednostek terytorialnych np. województw, czy powiatów.

Plany rozwojowe naszej gminy również muszą uwzględniać zmiany jakie w ostatnich latach pojawiają się na mapie demograficznej naszych sołectw. Zmiany te – niestety – nie zawsze idą w pożądanym kierunku. Przemiany polityczne i gospodarczo-społeczne jakie dokonały się w Polsce w ostatnich latach upodobniły nasz kraj w dziedzinie demografii do sytuacji jaka panuje w państwach Europy Zachodniej i na pewno nie możemy być z tego dumni. Duże zaniepokojenie budzi fakt, iż maleje z roku na rok wskaźnik przyrostu naturalnego. Przyrost naturalny – to różnica między urodzonymi a zgonami, policzona w danym okresie czasu, np. roku. Jeśli wskaźnik jest dodatni – oznacza to, iż więcej ludzi się urodziło niż zmarło w danym roku. Wskaźnik ten wyraża się w promilach (‰), czyli w przeliczeniu na 1000 mieszkańców np. przyrost naturalny równy 2‰ 0 oznacza, iż na każde 1000 osób przybyło w danym roku 2 osoby. Jeśli wskaźnik jest ujemny (więcej zgonów niż urodzeń), ludzi ubywa na każdy tysiąc mieszkańców o podaną wartość. Obecnie wskaźnik przyrostu naturalnego w Polsce wynosi poniżej +2‰, z tendencją malejącą.

Wiele przyczyn składa się na to, iż przyrost naturalny jest niewielki, a nawet ujemny (w większości państw Unii Europejskiej). Nie jest to jednak przedmiotem niniejszego artykułu. Warto podkreślić jedynie fakt, iż czym bogatsze państwo – tym mniejszy przyrost naturalny! (brzmi to zapewne paradoksalnie i być może niezrozumiale, ale niestety taka jest prawda).

Analizując niniejsze zjawiska w naszej gminie, dochodzimy do podobnych wniosków. W roku 1998 (dane

do końca listopada), urodziło się w naszej gminie 105 dzieci, zmarło zaś 90 osób. Zatem przyrost naturalny w liczbach bezwzględnych to 15 osób, co stanowi poniżej 1,5 ‰. Rozpatrując to zjawisko w rozbiciu na sołectwa okazuje się, że w Szarowie, Łysokaninach, Łęzkowicach i Grodkowicach przyrost naturalny jest ujemny. Tę złą statystykę poprawia jedynie Brzezcie, gdzie nastąpił przyrost naturalny ludności o 16 osób. Pozostałe sołectwa oscylują w granicach zera.

Ta niekorzystna tendencja utrzymuje się od kilku lat. I tak przykładowo w 1992 r. w naszej gminie urodziło się 157 dzieci; rok później 140; rok 1994 – 138; 1995 – 132; 128 osób w 1996 r., i rok 1997 – 126 dzieci. W 1997 r. trzy sołectwa – Łęzkowice, Łysokanie i Grodkowice – wzbogaciły się” razem tylko o 6 dzieci.

Jak więc będzie wyglądał rok szkolny dla nich w 2004 r., kiedy będą szły do szkoły? Rok szkolny 1999/2000 w gminie rozpocznie 157 pierwszoklasistów. Jednak kolejne inauguracje roku szkolnego, to coraz mniej uczniów klas pierwszych w ławkach szkolnych. W 2004 r. usłyszysz pierwszy dzwonek szkolny tylko 126 dzieci, a więc w porównaniu z obecnym 1999 rokiem, ubędzie cała klasa. Rok później zniknie kolejna klasa (21 dzieci mniej). Oczywiście, że prognozy te nie obejmują migracji. Nie należy jednak sądzić, iż w przeciągu kilku lat w gminie osiedli się kilkadziesiąt rodzin z dziećmi. Jest to mało prawdopodobne. Tak więc, szacunki te mogą zmieścić się tylko nieznacznie.

Tworząc nową sieć gimnazjów również należy wziąć pod uwagę te wskaźniki. Jeśli do nowych gimnazjów nie będą uczęszczali dzieci spoza naszej gminy, to około roku 2010 – 2011 we wszystkich gminnych gimnazjach (a ile ich będzie, jeszcze dziś nie wiemy), będzie uczyć się niespełna 360 uczniów. Tak więc, pojawia się pytanie, na które poniekąd musimy odpowiedzieć sobie już dziś: ile szkół gimnazjalnych możemy obdzielić niespełna czterema setkami dzieci?

Poruszona w niniejszym artykule problematyka ma również inny wy-

dźwięk. Jest to problem starzenia się społeczeństwa Polski, jak i również mieszkańców naszej gminy. Cieszyć musi fakt, iż życie ludzkie wydłuża się dzięki lepszej m.in. opiece zdrowotnej, profilaktyce itp.

Niemniej jednak, spadek liczby urodzeń może spowodować (przy pogłębiającej się takiej dynamice), iż odsetek ludzi młodych będzie malał w ogólnej populacji, co może zachwiać rynkiem pracy. Przewaga emerytów nad czynnymi zawodowo może być niekorzystna dla gospodarki i za lat 20-30, jako Polska, będziemy zmuszeni otworzyć nasze granice (już to pomału robimy) przed emigrantami z Azji i Afryki, którzy w poszukiwaniu lepszych warunków życia w Europie osiedlą się niewątpliwie w Polsce i oprócz korzyści z tego wynikających, musimy podjąć i negatywnym zjawiskom, które towarzyszą takiej emigracji. Powiedzenie "młodzież i dzieci nadzieją naszej Ojczyzny", jak nigdy zatem nie jest tak aktualne, jak na progu 3 tysiąclecia.

Wojciech Smoter i Andrzej Palich

Podziękowanie

Dyrektor Szkoły Podstawowej w Targowisku serdecznie dziękuje rodzicom, uczniom i nauczycielom za włączenie się w przygotowanie III etapu obchodów 800 lecia Targowiska:

"Gorące podziękowanie za pomoc organizacyjno – finansowa składam: Zarządowi Gminy Kłaj, radnym z Targowiska w osobach: pani Anna Czubak, pani Anna Wójtowicz, pan Mieczysław Piwowar; dziękuję pani sołtys Krystynie Karni".

Pięknie dziękuję państwu Marcie i Ireneuszowi Trybulcom, panu Stanisławowi Plackowi, panu Wiesławowi Średniawie, panu Mirosławowi Orzechowskiemu.

Szczególne podziękowanie pragnę przekazać pani Zofii Gadek z Targowiska.

Dziękuję wszystkim Szanownym Gościom, którzy zaszczytili szkołę swoją obecnością dnia 27 listopada 1998 roku, uczestnicząc w obchodach jubileuszu 800 lecia Targowiska.

Z wyrazami szacunku
Władysława Kozień

ZE SPORTU SZKOLNEGO

W rubryce tej wiele pisze się o imprezach organizowanych przez Szkolny Związek Sportowy. Przedstawia się zwycięzców, chwali opiekunów, podkreśla osiągnięcia poszczególnych szkół. Również rok 1998 obfitował w wiele imprez, z których nasi uczniowie wracali "z tarczą".

Ale w tegorocznym podsumowaniu chciałem zwrócić uwagę na coś nowego. Praca z dziećmi i młodzieżą jest trudna, szczególnie chyba na zajęciach wychowania fizycznego. Trzeba wiele wysiłku, aby wykorzystać możliwości uczniów, zrealizować ich zainteresowania. Jednak, gdy nam się uda, to przychodzą wymierne wyniki w postaci zwycięstw, pucharów, medali itp. To bardzo cieszy każdego trenera czy wychowawcę. Często jest to wynik osiągnięty przez 1 zawodnika. Jednak bardziej cieszą sukcesy drużyn, gdyż składa się na to praca wielu osób. Wyścig po trofea czy medale przysłania problem, który zawiera się w hasłach "Ruch to zdrowie", "Sport dla wszyst-

kich". Miło więc stwierdzić, że w tej dziedzinie w naszej gminie coś drgnęło. Szkoły, kluby czy UG organizują coraz więcej imprez masowych, w których może wziąć udział każdy mieszkaniec gminy. Również można dostrzec coraz większy wybór możliwości w uprawianiu sportu masowego. Obok bardzo już popularnych biegów na orientację, pojawiły się imprezy masowe w tenisie, wyścigi rowerowe, rajdy turystyczne. Szczególnie warto wyróżnić panów **A. Palicha** i **B. Brożka**, którzy z dużym zaangażowaniem organizują imprezy masowe przeznaczone dla dzieci i młodzieży, cieszące się z roku na rok coraz większą popularnością. Atrakcyjne nagrody, ciekawe trasy, miła organizacja spotykają się z powszechną sympatią.

Warto o tym pamiętać, gdyż nie najważniejsze są dyplomy czy puchary ale zwykły uśmiech dziecka. Nie trudno dziwić się zatem, że **pan A. Palich (SP. Grodkowice) został wyróżniony tytułem Najlepszego Działacza Sportu Szkolnego w roku 1998 w Gminie Kłaj.**

W. Biernat

Ocalić od zapomnienia

Zamach na Generalnego Gubernatora Hansa Franka

Dr Hans Frank był "władcą" części Polski okupowanej przez Niemców tzw. Generalnego Gubernatorstwa. Chętnie się on okrucieństwem w swoich zarządzeniach wobec Polaków. Odbływały się masowe obławy i aresztowania Polaków, wywóz do Rzeszy oraz osadzanie w obozach koncentracyjnych. Równocześnie rozpoczęła się akcja likwidowania Żydów.

Na terror okupanta naród polski odpowiadał terrorem. Oddziały dywersyjne i partyzanckie uderzały na ośrodki gospodarcze okupanta, ale i przeciwko poszczególnym dygnitarzom. Zaplanowany został zamach na generalnego gubernatora. Obecnie przypada 55-ta rocznica tego zamachu.

Wywiad AK prowadzony głównie na kolei doniósł, że gubernator Frank ma się udać 29 stycznia do Lwowa.

W styczniu 1944 r. szef krakowskiego "KEDYWU" (Kierownictwa Dywersji Armii Krajowej), otrzymał rozkaz wysadzenia w powietrze pociągu pospiesznego wiozącego gen.gub. Franka na uroczystość 11-tej rocznicy dojścia do władzy Hitlera, urządzanej 30 stycznia we Lwowie.

Do akcji zostały wyznaczone

dwie grupy: minerska - w składzie 9 żołnierzy i uderzeniowa - w sile 25 żołnierzy z oddziałów partyzanckich "Groma" i "Błyskawicy" Krakowskiego "Kedywu" oraz do współdziałania drużyna Kedywu z Niepołomic.

29 stycznia 1944 r. po godz. 20.00 dworzec kolejowy w Krakowie opróżniony zostaje z cywilnych pasażerów i szczerze obstawiony policją i esesmanami.

Na 3 minuty przed odjazdem pociągu wsiedli: Frank, kilku dygnitarzy niemieckich, dowódca policji i SS oraz minister kolei. Poza tym, do innych wagonów wsiadła obstawa gubernatora i ochrona kolei.

W sobotę 29 stycznia późnym wieczorem grupa minerska zajęła stanowiska przy torze, podłożono ładunek z granulowanego trotylu żołnierze przeciągnęli kabel 60 m do lasu i czekali. Tymczasem grupa uderzeniowa, która na miejsce akcji podążała inną drogą, spóźniła się. Dowódca akcji mimo to zdecydował się wysadzić pociąg w powietrze i zniknąć z terenu bez działań zaczepnych. Drużyna Kedywu z Niepołomic upozorowała wycofanie się uczestników zamachu w inną stronę niż to faktycznie miało miejsce.

Pociąg ruszył planowo o godz. 22.45. Kiedy pociąg minął Staniątki i wjechał do lasu, dokładnie o godz. 23.17 na 22 kilometry pod kołami pociągu błysnął słup ognia, rozległa się detonacja. Salonki i wagon z obstawą wyskoczyły z torów i potoczyły się po nasypie.

Mina wybuchła za ostatnią osiá salonki, którą jechał Frank. Salonka jednak nie została uszkodzona. Gubernator był tylko potłuczony. Dowódca policji organizuje ochronę - rozkazał oświetlić rakietami teren i otworzyć ogień ze wszystkich karabinów maszynowych i działek przeciwlotniczych. Partyzanci tym czasem wycofali się bez strat. W tymczasie od Lwowa nadjechał pociąg tzw. "urlauben-zug". Maszynista tego pociągu widząc przed sobą rakietę i słysząc ostrą strzelaninę, zatrzymał pociąg i wycofał go do Kłaja.

Kiedy Niemcy spostrzegli, że z lasu nie ma żadnych strzałów obstawili pociąg i ubezpieczyli trasę. Z bloku w Grodkowicach / obecnie Szarów / zażądali pociągu ratowniczego, który o godz. 3.00 odjechali z powrotem do Krakowa.

T. Urban

"Amicus Plato, sed magis amica veritas" - - „Prawda jest wyższa nad wszystko"

Trzeba też uzupełnić inny fragment tego rozdziału o masowych aresztowaniach w lecie 1940r. Po aresztowaniach w lipcu i sierpniu, nastąpiły jeszcze dwukrotne aresztowania 9 i 11 września 1940 r.

Wreszcie, poważne błędy zawiera rozdział XXIX, (ostatni) pt.: "Łuna nad lasem" Pożar tartaku w Kłaju był w dekadzie III maja 1943r., a nie w czerwcu. Wiosna tego roku, po bardzo lekkiej zimie, była bardzo sucha i przed pożarem tartaku wybuchały stale w lesie między torami kolejowymi, a ogrodzeniem tartaku, lokalne ogniska poszycia leśnego, szybko i energicznie likwidowane. Powodem tego były iskry z parowozów przejeżdżających obok, licznych pociągów - przede wszystkim - transportów wojskowych. To prawdopodobnie też przyczyniło się w pewnej mierze do podjęcia decyzji o podpaleniu tartaku, chociaż dotąd nie jest to wydarzenie udokumentowane. W każdym razie, miejsce wybuchu pożaru i kierunek jego rozprzestrzenienia się, w przypadku podpalenia, mógłby wskazywać, że pożar powstał od iskry parowozu.

W nocy z 22 na 23 maja 1943 r. wykonano wyrok śmierci wydany na Volksdeutscha Matternę, który miał podobno wskazać miejsce ukrycia wycofujących się polskich żołnierzy w lesie koło Kłaja, we wrześniu 1939 roku, co doprowadziło do likwidacji polskiego oddziału przez Niemców. W związku z tym, w tartaku cały dzień - 23 maja, weszła niemiecka policja kryminalna - z Liebmanem na czele, który kilkakrotnie w tej sprawie rozmawiał z centralki telefonicznej, obsługiwanej przez Marysię Mięso w pokoju, w którym byłem zatrudniony.

Jeszcze nie przebrzmiały echa tego wydarzenia, a już w następną noc, z piątku na sobotę, wybuchł pożar tartaku. Rano, przed godziną 7.00, nie wiedząc nic o nocnym pożarze tartaku, poszedłem do pracy. Dopiero w miarę zbliżania się do zakładu odślaniał mi się widok dopalających się resztek zabudowań i stos desek. W zasadzie było już po pożarze. Ogień strawił jadalnię, halę produkcyjną, magazyn i sterty desek. Robotnicy, zresztą bardzo licznie, po prostu spontanicznie przybyli do gaszenia pożaru - rozchodzili się stopniowo do domów. W ciągu kilku godzin spłonął prawie cały nowy tartak wybudowany przez Niemców w 1940 r. usytuowany po zachodniej stronie drogi do Zabierzowa, przechodzącej przez teren tartaku.

Ocalały tylko baraki biurowo-mieszkalne usytuowane po wschodniej stronie drogi oraz stary, przedwojenny tartak, bliżej Stanisławic. W ciągu dnia odeszli żołnierze Wehrmachtu do koszar obok stacji kolejowej, policja niemiecka oraz odjechały straże pożarne ściągnięte nawet z Krakowa. Co teraz będzie? - Jak zachowują się Niemcy? Z tymi i podobnymi pytaniami i myślami rozchodziliśmy się w tę sobotę do domów. Pierwszą reakcją Niemców było zmniejszenie załogi oraz zamiar odbudowy tartaku.

W ciągu kilku dni postanowiono wysłać część załogi polskiej do tartaku w Broszniewie, w dawnym przedwojennym województwie stanisławowskim, na południowy-wschód od Lwowa, dokąd został oddelegowany kilka tygodni wce-

śniej dyrektor Otto Gremmer z Kłaja. Wyjeżdżają młodzi kawalerowie, ale są tam bardzo dobrze potraktowani przez Gremmera. To Niemiec, który nie wierzy w szaleńca Hitlera i zdaje sobie sprawę, że wojna jest już przegrana. Przybył do Broszniewa Polakom przydziela całodzienne wyżywienie, takie jakie otrzymują Niemcy i zatrudnia ich w charakterze Worarbeitów. To bardzo dużo ze strony Gremmera.

Tymczasem funkcję dyrektora tartaku w Kłaju pełni Konrad Rothman, dotychczasowy kierownik tartaku. Na okres tylko kilku miesięcy po pożarze, przychodzi na stanowisko dyrektora dr Kohra. I znów zostaje Konrad Rothman, który funkcję dyrektora pełni już prawie do końca niemieckiej okupacji, do 18 stycznia 1945r., kiedy wyjeżdża z innymi Niemcami do Rzeszy. To dzięki jego wstawianictwu nie było w Kłaju represji na mieszkańcach Kłaja. Sugerował swoim władzom prawdopodobieństwo powstania pożaru od iskry parowozu i podkreślał samorządny, powszechny pełen zaangażowania się udział załogi w gaszeniu pożaru.

Z odbudowy tartaku Niemcy ostatecznie zrezygnowali, bo front wschodni stale się przybliżał. Na wiosnę 1944r. uruchomiony został połowy tartak wojskowy, który w niewielkim stopniu zastępował spalony tartak. Pracował też stary tartak - to był ostatni akord ich działalności. Pełniący obowiązki dyrektora Konrad Rathman dotrwał do końca niemieckiej okupacji w Kłaju. Właśnie z nim, po raz ostatni, rozmawiałem rano w dniu 18 stycznia 1945r., bo dzień wcześniej, wieczorem, obiecał mi wykonać trumnę dla mojej Matki, która zginęła 17 stycznia przed południem w czasie bombardowania Kłaja przez sowieckie samoloty. Niestety, obietnicy nie mógł spełnić, bo nie miał już załogi, a kilka godzin potem wyjechał samochodem. Przed tym udostępnił magazyn żywnościowy i pomieszczenie biurowe przybyłym, nielicznym robotnikom. Wszystko, co można było wynieść, znikło w mgnięniu oka - skrzynki z marmoladą, margaryną i jajkami, stoły i stołki biurowe, a także wynoszono okna i drzwi. Ogołocone baraki biurowo-mieszkalne spalił kilka godzin potem przybyły specjalnie oddział wojsk lotniczych (tartak od 1943r. przejęła Firma "Delta"AG związana z niemiecką Luftwaffe).

c.d.n.

L. Kala

PRZEDSIĘBIORSTWO
"COLD MARK"
PRYWATNE

Kłaj 20, ul. Grzybówka,
Tel: 284-15-70

Oferuje:

- MATERIAŁY BUDOWLANE;
- ART. CHEMICZNE;
- ART. INSTALACYJNE - OPAŁ

Oferujemy załadunek i transport.

Lokalizacja • Baza magazynowa przy PHP Kłaj.

ZAKŁAD USŁUG
POGRZEBOWYCH



"HADES"

Poleca:

- * sprzedaż trumien
- * auto - karawan
- * obsługa żałobników
- * przewóz zwłok na terenie całego kraju
- * wieńce wiązanki z dostawą do domu

Zdzisław Włodek

32 - 014 Brzezcie 312
tel. (012) 78 - 15 - 00w. 174
tel. (012) 84 - 12 - 00 w. 174

CZYNNY CAŁĄ DOBĘ



Azalia - Hotel * Restauracja * Supersam

Szarów 343 32-014 Brzezcie Tel. 284-14-23

HOTEL

- * nowocześnie wyposażone, komfortowe pokoje z łazienkami
- * apartament
- * TV SAT
- * parking

RESTAURACJA

- * grill
- * tradycyjne polskie dania
- * kuchnia otwarta - możesz zobaczyć, jak przyrządzamy twój posiłek!

SUPERSAM

- * pełny wybór artykułów spożywczych i przemysłowych
- * otwarty codziennie w godz. 7.00- 22.00
- * parking

ZAPRASZAMY - CENY KONKURENCYJNE !!!

ORGANIZUJEMY

WESELA
BANKIETY



KWIATY BALKONOWE

posiadające licencje:

- SURFINIA;
- PELARGONIA
- NIECIERPEK;
- PETUNIA



ORAZ INNE NOWOŚCI
W SZEROKIEJ GAMIE KOLORÓW

P O L E C A Gospodarstwo Ogrodnicze

Lucyna i Jacek Kukiela

Brzezcie Podlas 184

Tel. 284-20-75



DFB

Dresdner
Fenster bau
POLSKA

F.H. JANA

Kłaj - Pawilon nr 2

- salon sprzedaży niemieckich okien plastikowych
- okna bez kadmu i ołowiu - ekologiczne
- profil nowej generacji
- doskonała izolacja termiczna i akustyczna
- 30 lat doświadczenia
- transport gratis.

NIE SZUKAJ DALEKO -

- MASZ TO JUŻ U SIEBIE !

Lason bud

Szarów 115
32-014 Brzezcie

FIRMA BUDOWLANO - REMONTOWA ROK ZAŁOŻENI 1986

OFERUJE

- * budowy domów pod klucz
 - * roboty wykończeniowe -kompleksowe
 - * tynki wewnętrzne i zewnętrzne
 - * gładzie gipsowe, malowane
 - * adaptacje poddaszy - suche tynki
 - * flizowanie
 - * obiekty użytkowe pod klucz
 - * ocieplenie budynków metodą "BOLIX", "TERANOVA", "EUROMIX", "CERESIT "
- dystrybucja materiałów do ocieplania w/w FIRM

Wieloletnie doświadczenie

- wysoka jakość

faktury Vat

- wiarygodność

tel. (0 - 12) 284 - 25 - 03
kom. 0601-54-11-85

KRONIKA USC

URODZENI

Serdecznie witamy Nowonarodzonych Mieszkańców Gminy

1. Aleksandra Olszewska – Targowisko
2. Adrian Sadkowski – Stanisławice
3. Jakub Marzec – Targowisko
4. Mateusz Kardas – Targowisko
5. Natalia Kurpińska – Kłaj
6. Weronika Wojaś – Kłaj
7. Mateusz Jachymek – Kłaj
8. Karol Strojek - Brzezine

MAŁŻEŃSTWA

Nowożeńcom życzymy na nowej drodze życia wszelkiej pomyślności

1. Krystyna Antończyk - Leszek Mięso
2. Sabina Kamusińska - Łukasz Chudecki
3. Maria Markut - Wojciech Duszyk
4. Bernadetta Więclaw -
-Wiesław Dziadoń
5. Lidia Dziedzic - Mateusz Mierzwa

ZGONY

Wyrazy współczucia dla rodzin zmarłych

1. Aniela Włodek - Szarów
2. Antoni Kowalski – Stanisławice
3. Michalina Morda - Dąbrowa



poezja jest jak wspinaczka
górska o szczyty trą
mgły
biją pioruny

ze szczytów widać
jak na dłoni
krajobraz wzniesień
dolin

na szczytach wieje
chłodniejszy wiatr
choć słońce
trochę bliżej...

mgr Wiesław Janusz Mikulski

PODZIĘKOWANIA

Klub Sportowy "Wolni" Kłaj

dziękuję swoim sympatykom oraz wszystkim mieszkańcom za wsparcie naszej działalności przez zakupienie kalendarzy klubowych, życząc jednocześnie wszelkiej pomyślności w Nowym 1999 Roku.

Zarząd Klubu.

LKS "Zryw" Szarów

dziękuję za finansowanie działalności sportowej w 1998 roku następującym osobom:

1. Sławomirowi Dulskiemu – Firma WIRSBUD z Podłęża
2. Janowi Rychlikowi – Elektrobud Katowice
3. Wacławowi Malocie – "Malmet" z Dąbrowy
4. Stanisławowi Kościółkowi z Szarowa
5. Markowi Lasoniowi – Firma "LASOŃ – BUD" z Szarowa
6. Tadeuszowi Wajdzie z Dąbrowy
7. Marianowi Jachymkowi z Szarowa
8. Marii Kaczmarczyk z Dąbrowy
9. Bożenie Stokłosie z Szarowa
10. Aleksandrowi Mleko z Dąbrowy
11. Piotrowi Kościółkowi z Dąbrowy
12. Ryszardowi Bąkowi z Szarowa
13. Mirosławowi Jurkowskiemu z Kłaja

Zarząd LKS "Zryw" Szarów bardzo serdecznie dziękuję wszystkim mieszkańcom Szarowa i Dąbrowy za zakup kalendarzy sportowych na 1999 rok.

Przedszkolaki z Dąbrowy dziękują właścicielom sklepu "Donald" za słodczyce Mikołajowe i dziękują również Panu Wacławowi Malocie za "Gwiazdkę" pod choinkę.
Serdecznie dziękujemy !

Dzieci z Przedszkola Samorządowego w Kłaju

składają serdeczne podziękowanie Państwu Małgorzacie i Markowi Leśniowskiemu za ufundowanie zabawek na Świętego Mikołaja. Ten dar Waszego serca dobrze będzie służył dzieciom wywołując uśmiech i radość na ich twarzach.

Dyrektor

Przepraszam Pana Krzysztofa Włodarczyka, że w miesiącu maju obraziłem Go wulgarnymi wyrażeniami.

Wacław Kowal

Przysłowia na styczeń

Nowy Rok pogodny - zbiór będzie dorodny.

Od stycznia do Trzech Króli (6.I)
patrzają;
jakie dni - takie miesiące bywają.

Drodzy Czytelnicy !

Czekamy na Wasze listy
do redakcji.
Najciekawsze - wydrukujemy.

NEKROLOG

Panu
Stanisławowi Miśkiewiczowi,
Pani Ewie, Pani Teresie
oraz całej Rodzinie
wyrazy głębokiego współczucia
z powodu śmierci

Ś.p. Zofii Miśkiewicz
Dobrego Człowieka - życzliwego
ludziom

składają:
pogrążeni w smutku; koleżanki,
przyjaciele, sąsiedzi.

Zosiu !
Będzie nam Ciebie brakować

Gazeta "SAMODZIELNOŚĆ" - wydawca Rada Gminy, redaktor naczelny - Dorota Kupiec Skład redakcji: Renata Gądek, Dionizy Kołodziejczyk.
Adres redakcji: 32 - 015 Kłaj, tel. 284 - 14 - 48, 284 - 11 - 00 wew.34, tel / fax 284 - 11 - 33. Za treść ogłoszeń i reklam, redakcja nie odpowiada.
Zastrzegamy sobie prawo skracania nadesłanych materiałów.